

MADE IN ITALY
SINCE 1920

 **Rinieri**



LAVORAZIONE SUOLO - SOIL TILLAGE - TRAVAIL DU SOL
BODENBEARBEITUNG - LABRANZA DEL SUELO



www.rinieri.com



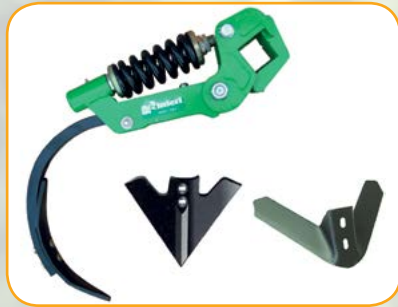
Coltivatore CM caratterizzato da speciali supporti “Stone-Jumper” dei gruppi lavoranti dotati di molle antishock, le quali, vibrando nella lavorazione aumentano sensibilmente la frantumazione del terreno. Il telaio è regolabile in larghezza (manuale o idraulico) con possibilità di sollevamento verticale per ridurre gli ingombri e facilitare le manovre. La profondità di lavoro è regolata dal rullo posteriore che compie anche un'azione di livellamento del terreno.

Cultivator CM with special supports “Stone-Jumper” of working groups equipped with shock springs, which vibrate during work and increase the crushing of the soil. The frame is adjustable in width (manual or hydraulic) and a cylinder for vertical hydraulic lifting is available in order to save space for easier maneuvers. The rear roller adjusts the working depth and levels the ground.

Cultivateur CM avec supports des groupes travaillants spéciaux “Stone-Jumper” doués de ressort antichoc, qui vibrent brisant plus le sol pendant le travail. Le châssis est réglable en largeur (manuel ou hydraulique), avec possibilité de soulèvement vertical pour réduire les encombrements et faciliter les manœuvres. La profondeur de travail est réglée par un rouleau postérieur qui sert aussi à niveler le sol.

Grubber CM charakterisiert durch “Stone-Jumper”, spezielle Träger der arbeitenden Gruppen mit Anti-Schock-Feder, die bei der Arbeit vibrieren, sodass die Zerkleinerung des Erdreichs effizienter erfolgt. Die Rahmenbreite ist einstellbar (manuell oder hydraulisch) und es steht ein Hydraulikzylinder für vertikalen Verschluss zur Verfügung, der die Manövrierfähigkeit erhöht. Die Heckwalze stellt die Arbeitstiefe ein und ebnet den Untergrund.

La extirpadora modelo CM se caracteriza por tener especiales soportes “Stone-Jumper” en el grupo que trabaja, dotados de resortes anticolidión. Tiene chasis con ancho regulable (manual o hidráulico) con la posibilidad de elevarse verticalmente para reducir el volumen y facilitar las maniobras. El rodillo posterior regula la profundidad de trabajo y cumple una acción de nivelación del terreno.



Gruppo ancora
Shank group
Groupe de ancras
Zinken
Grupo ancla



Chiusura idraulica
Hydraulic folding
Fermeture hydraulique
Hydraulische Schließ
Cierre hidráulico



MOD	N°	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	Hp	Km/h (mil/h)	kg (lbs)
CM 5/110	5	65 (25,6)	110 - 155 (43 - 61)	15 - 25 (6 - 10)	50 - 70	5 - 7 (3 - 4,5)	470 (1035)
CM 7/110	7	65 (25,6)	110 - 155 (43 - 61)	15 - 25 (6 - 10)	60 - 75	5 - 7 (3 - 4,5)	530 (1165)
CM 7/150	7	65 (25,6)	150 - 195 (59 - 77)	15 - 25 (6 - 10)	60 - 75	5 - 7 (3 - 4,5)	550 (1210)
CM 9/150	9	65 (25,6)	150 - 195 (59 - 77)	15 - 25 (6 - 10)	75 - 90	5 - 7 (3 - 4,5)	640 (1410)
CM 9/200	9	65 (25,6)	200 - 245 (79 - 96)	15 - 25 (6 - 10)	75 - 90	5 - 7 (3 - 4,5)	660 (1450)
CM 11/200	11	65 (25,6)	200 - 245 (79 - 96)	15 - 25 (6 - 10)	90 - 100	5 - 7 (3 - 4,5)	750 (1650)
CM 11/250	11	65 (25,6)	250 - 295 (98 - 116)	15 - 25 (6 - 10)	90 - 100	5 - 7 (3 - 4,5)	770 (1695)



CM con gruppi scavallatori TURBO

Al fine di ottenere, con un solo passaggio, la lavorazione di tutta l'ampiezza del filare, è possibile abbinare al coltivatore CM uno o due gruppi scavallatori TURBO con lama interfilare. La lama, durante la lavorazione, produce un taglio nel terreno a 10cm di profondità garantendo un diserbo ottimale. Lo scavallamento del ceppo avviene con una rotazione di 90° comandata dal tastatore.

CM with in and out TURBO group/s

It is possible to add to the CM is possible one or two TURBO groups with hoeing blades in order to work the whole width of the rows in one passage. During work, the blade cuts the ground at a working depth of 10cm, guaranteeing optimal grass removal; it avoids the stems with a rotation of 90° controlled by the sensor rod.

CM avec décauillonneuse TURBO

Il est possible d'ajouter au CM un ou deux groups TURBO avec lame interceps pour pouvoir travailler toute la largeur de la vigne en un seul passage. Pendant le travail la lame fait un coup à 10cm de profondeur garantissant l'enlèvement optimal de l'herbe. Elle évite les ceps avec une rotation de 90° contrôlée par un palpeur.

CM mit Stockräumergerät TURBO

Es ist möglich an den CM ein oder zwei Stockräumergeräte mit Zwischenstockklingen anzubauen, um in einem Arbeitsgang die gesamte Breite der Reihen bearbeiten zu können. Während der Arbeit führt die Klinge einen Schnitt auf 10 cm Arbeitstiefe aus und garantiert so eine optimale Grasentfernung. Kontrolliert durch einen Taster weicht sie den Stöcken mit einer Rotation von 90° aus.

CM con grupos descaballonadores TURBO

Con el fin de obtener, con una sola pasada, la labor de toda la amplitud de la hilera es posible acoplar al modelo CM uno o dos grupos descaballonadores TURBO con cuchilla intercepas. La cuchilla, durante el trabajo produce un corte en el terreno a 10 cm. de profundidad garantizando un deshierbo óptimo, además efectua una acción en las cepas con una rotación de 90° gracias al palpador.



MOD	N°	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	Hp	L/min (gpm)	Km/h (mil/h)	kg (lbs)
CM 5/110	5	65 (25,6)	180 - 225 (71 - 88)	230 - 275 (90 - 108)	10 - 25 (4 - 10)	60 - 70	30 (7,5)	5 - 7 (3 - 4,5)	610 (1340)
CM 7/150	7	65 (25,6)	220 - 265 (87 - 104)	270 - 315 (106 - 124)	10 - 25 (4 - 10)	65 - 75	30 (7,5)	5 - 7 (3 - 4,5)	690 (1520)
CM 9/200	9	65 (25,6)	270 - 315 (106 - 124)	320 - 365 (126 - 144)	10 - 25 (4 - 10)	80 - 90	30 (7,5)	5 - 7 (3 - 4,5)	800 (1760)

Larghezza di lavoro riferita a CM con due TURBO • Working width related to CM with two TURBO • Arbeitsbreite bezieht sich auf CM mit zwei TURBO
 Largeur de travail se réfère à CM avec deux TURBO • Ancho de trabajo se refiere a CM con dos TURBO



FRM Coltivatore a dischi FRM caratterizzato da speciali supporti "Stone-Jumper" dotati di molle antishock. I gruppi lavoranti montano due dischi di differente diametro con asse inclinato e stessa profondità di lavoro per garantire un penetrazione più efficace anche in terreni tenaci e forti. Il telaio è regolabile in larghezza (manuale o idraulico) con possibilità di sollevamento verticale per ridurre gli ingombri e facilitare le manovre. La profondità di lavoro è regolata dal rullo posteriore che compie un'azione di livellamento del terreno.

FRM Heavy duty disc harrow FRM with special supports "Stone-Jumper" equipped with shock springs. Each working group mounts two discs with different diameter set with inclined axle, with same working depth which ensure a more effective penetration in strong and tough soil. The frame is adjustable in width (manual or hydraulic) and a cylinder for vertical hydraulic lifting is available in order to save space for easier maneuvers. The rear roller adjusts the working depth and levels the ground.

FRM Cultivateur à disques FRM avec supports des groupes travaillants spéciaux "Stone-Jumper" doués de ressort antichoc. Chaque groupe de travail monte deux disques à diamètre divers à axe inclinée avec la même profondeur de travail pour garantir une pénétration efficace sur les terrains difficiles aussi. Le châssis est réglable en largeur (manuel ou hydraulique), avec possibilité de soulèvement vertical pour réduire les encombrements et faciliter les manœuvres. La profondeur de travail est réglée par un rouleau postérieur, qui sert aussi à niveler le sol.

FRM Scheibenegge Modell FRM charakterisiert durch "Stone-Jumper", spezielle Träger der arbeitenden Gruppen mit Anti-Schock-Feder. Jede Arbeitsgruppe besteht aus zwei Scheiben mit unterschiedlichem Durchmesser auf einer geneigten Achse, die in der gleichen Tiefe arbeiten um auch in schwierigen, harten Böden optimale Arbeit zu garantieren. Die Rahmenbreite ist einstellbar (manuell oder hydraulisch) und es steht ein Hydraulikzylinder für vertikalen Verschluss zur Verfügung, der die Manövrierfähigkeit erhöht. Die Heckwalze stellt die Arbeitstiefe ein und ebnet den Untergrund.

FRM Grada de discos modelo FRM se caracteriza por tener especiales soportes "Stone-Jumper" en el grupo que trabaja, dotados de resortes anticolidión. Tiene chasis con ancho regulable (manual o hidráulico) con la posibilidad de elevarse verticalmente para reducir el volumen y facilitar las maniobras. El rodillo posterior regula la profundidad de trabajo y cumple una acción de nivelación del terreno.



Gruppo dischi
Discs group
Groupe de disques
Scheibengruppe
Grupo discos



MOD	N°	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	Hp	Km/h (mil/h)	kg (lbs)
FRM 8D	8	51 - 61 (20 - 24)	120 - 155 (47 - 61)	15 (6)	50 - 70	5 - 7 (3 - 4,5)	535 (1175)
FRM10D	10	51 - 61 (20 - 24)	140 - 175 (55 - 69)	15 (6)	55 - 75	5 - 7 (3 - 4,5)	675 (1485)
FRM 12D	12	51 - 61 (20 - 24)	160 - 200 (63 - 79)	15 (6)	60 - 75	5 - 7 (3 - 4,5)	815 (1790)
FRM 16D	16	51 - 61 (20 - 24)	200 - 235 (79 - 92)	15 (6)	75 - 90	5 - 7 (3 - 4,5)	890 (1960)
FRM 20D	20	51 - 61 (20 - 24)	250 - 285 (98 - 112)	15 (6)	90 - 100	5 - 7 (3 - 4,5)	1060 (2330)



I frangizolle FRP e FRVP sono indicati per la lavorazione del terreno tra i filari di vigneti e frutteti. Sono attrezzi molto robusti, dotati di spostamento laterale manuale o idraulico. La particolare conformazione ad X, con quattro sezioni di dischi, è ottimale per livellare il terreno. Le due sezioni di dischi posteriori sono smontabili e sostituibili con un estirpatore a vanghe fisse per una lavorazione più profonda.

Disc harrows FRP are suitable for tilling between vineyard and orchard rows. Their particular X-shaped configuration of four section of discs groups ensures optimum soil leveling. These very robust machines are equipped with manual side shift or optional hydraulic shifting. The rear sections are interchangeable with a fixed spades cultivator for more working depth.

Les extirpateurs à disques FRP sont très robustes et conseillés pour le travail du sol entre les rangées des vergers et vignes avec déplacement latéral manuel ou hydraulique. La disposition à X des 4 sections de disques est optimale pour niveler le terrain. Les deux sections de disques postérieures peuvent être remplacées par un extirpateur à bèches fixes pour travailler plus en profondeur.

Die Scheibenegge FRP ist geeignet für Pflugarbeiten zwischen den Wein- und Obstplantagenreihen. Es sind massive, robuste Maschinen mit hydraulischer oder manueller Seitenverschiebung. Vier X-förmig angeordnete Scheibengruppen sorgen für eine optimale Bodenbearbeitung. Die beiden Gruppen am Heck sind gegen einen Grubber mit festen Spaten austauschbar.

Las gradas de discos son indicadas para trabajar el terreno entre las hileras de viñedos y árboles frutales. Son herramientas muy robustas, dotadas de un sistema de desplazamiento manual o hidráulico. Tienen 4 secciones de discos para de esta forma dejar el terreno muy nivelado. Las dos secciones posteriores son desmontables y en su lugar es posible aplicar un extirpador con azadas fijas para un trabajo mas profundo.



MOD	N°	cm (inch)	N°	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	Hp	Km/h (mil/h)	kg (lbs)
FRP 16D	16	51 (20)	/	/	180 (71)	15 (6)	50 - 60	5 - 7 (3 - 4,5)	640 (1410)
FRP 20D	20	51 (20)	/	/	220 (87)	15 (6)	60 - 80	5 - 7 (3 - 4,5)	740 (1630)
FRP 24D	24	51 (20)	/	/	260 (102)	15 (6)	80 - 100	5 - 7 (3 - 4,5)	820 (1800)
FRVP 8D	8	51 (20)	7	58 (23)	180 (71)	20 (8)	50 - 60	5 - 7 (3 - 4,5)	650 (1430)
FRVP 10D	10	51 (20)	9	58 (23)	220 (87)	20 (8)	60 - 80	5 - 7 (3 - 4,5)	750 (1650)



FR L'arieggiatore ARP per vigneto e frutteto, grazie alla particolare curvatura dei corpi lavoranti, permette di dissodare e sollevare il terreno in profondità senza un eccessivo disturbo della superficie. Questa lavorazione ha tre vantaggi fondamentali: rottura delle sole frutto di lavorazioni precedenti (es. fresatura), decompattazione del terreno e delle carreggiate, incremento della capacità drenante del terreno. È possibile inoltre abbinare un rullo posteriore a gabbia o pieno per assicurare una profondità di lavoro costante.

UK Thanks to the particular curvature of its spades the subsoiler plough ARP for vineyards and orchards, is able to till and lift the soil forcefully and in depth, while provoking only minimal damage to the surface. This type of tilling has three main advantages: breaking up the hardpans resulting from previous processing (e.g. tilling), de-compacting the ground especially in the case of tractor wheel traces and increasing draining capacity of the soil. It is possible to add a cage or full rear roller to the machine which ensures constant working depth.

FR Grâce à la courbure étudiée de ses lames le décompacteur en profondeur ARP pour vignes et vergers, permet de décompacter et d'aérer le sous-sol en façon énergique et en profondeur sans endommager les surfaces. Il y a trois avantages principaux de ce type de procédure : la semelle provoquée par les travaux précédents (fraisage par ex.) est cassée, surtout dans les zone du passage des tracteurs le sol est décompacté et la capacité de drainage du terrain est sensiblement amélioré. Il est possible d'ajouter un rouleau postérieur plein ou en cage pour assurer un profondeur de travail constant.



DE Dank der gebogenen Form der Werkzeuge gestattet der Tiefenlockerer ARP für Weinberge und Obstplantagen den Boden in der Tiefe kraftvoll zu lockern ohne die Erdoberfläche exzessiv in Mitleidenschaft zu ziehen. Dieses Vorgehen hat drei Hauptvorteile: die Beseitigung der Sohlen vorheriger Bearbeitungen (z.B. Fräsen), die Lockerung des Bodens vor allem in der Spur des Traktors und die Erhöhung der Wasserdurchlässigkeit des Bodens. Zusätzlich kann eine Rohrheck- oder Stabwalze angebaut werden, die konstante Arbeitstiefe garantiert.

ES El subsolador para viñedos consente gracias a la curvatura especial de los elementos de trabajo mullir y descompactar la tierra en profundidad partiendo el suelo mediante vigorosos movimientos p.ej. tras previos laboreos (fresado), apisonamiento debido al pasaje de maquinaria y compactación natural. También es disponible con rodillo a jaula o lleno para asegurar una profundidad de trabajo constante.



Rullo a gabbia
Cage roller
Rouleau en cage
Stabwalze
Rodillo a jaula



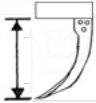
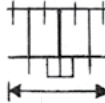
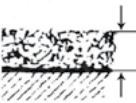



Rullo pieno
Full roller
Rouleau plein
Volle Walze
Rodillo lleno



Disco aprisolco
Opening disc
Disque ouvre-raie
Scheibe für Furchenziehen
Disco abre-surco



Regolazione profondità rullo
Roller with depth regulation
Réglage de la profondeur du rouleau
Tiefenverstellung des Rollen
Regulación profundidad rodillo

MOD	 cm (inch)	 cm (inch)	 cm (inch)	 Hp	 Km/h (mil/h)	 kg (lbs)
ARP 130	70 (27,5)	170 (67)	30 - 45 (12 - 18)	60 - 80	3 - 5 (2 - 3)	360 (800)

I Gli interratori di concime IC si utilizzano per apportare materiale nutritivo nei filari di vigneti e frutteti direttamente nel terreno alla profondità di 15-20 cm. Il concime granulare penetrando negli strati di terreno sottostanti non si andrà deteriorando a causa degli agenti esterni. I modelli IC sono costruiti in diverse versioni, con differente numero di ancore e capienza della tramoggia. È inoltre disponibile una serie di optional per qualsiasi esigenza come vasca in acciaio inox, comando di apertura idraulico, disco anteriore e rullo posteriore per non rovinare il manto erboso.

The subsoil fertilizer spreaders IC are suitable for vineyards and orchards in order to bring nutritive material into the ground at 15-20 cm of depth. In this way the granular compost will not deteriorate due to external agents. IC models are built in several versions, with different numbers of spades and tank capacity. It is possible to add to the machine a number of options for every need such as stainless steel tanks, hydraulic opening control, front disc and rear roller to reduce disturbing the turf.



Le distributeur d'engrais en profondeur IC est indiquée pour les vignes et les vergers pour porter du matériel nutritive dans le sol au profondeur de 15-20 cm. Utilisant cette procédure le composte granulaire ne sera pas endommagé par les agents extérieurs. Les modèles IC sont fabriqués en plusieurs versions avec des nombres divers de bêches et différentes capacités du réservoir. Il est possible d'ajouter des options nombreuses comme réservoirs en acier inox, régulateur hydraulique de l'ouverture, disque antérieur et rouleau postérieur pour ne pas endommager l'herbe.

Der Tiefendüngerstreuer IC wird eingesetzt um Nährstoffgranulate in einer Tiefe von 15-20 cm einzubringen. Auf diese Art und Weise wird das Düngemittel vor Schäden durch atmosphärische Phänomene geschützt. Die IC-Modelle sind in verschiedenen Versionen lieferbar, die unterschiedliche Meiselanzahlen und Tankkapazitäten haben. Außerdem ist Zubehör wie Edelstahl tanks, hydraulische Öffnungsverstellung, eine Vorderscheibe und eine Heckwalze zum Schutz der Grasfläche verfügbar.

Los enterradores de fertilizantes IC se utilizan para aportar material nutritivo en las hileras de viñedos y huertas frutales directamente en el terreno a una profundidad de 15/20cm. De esta forma el abono granulado no se deteriorará a causa de agentes externos. Los modelos IC son construidos en diferentes versiones, con diferente numero da anclas y diferente capacidad de la tolva. Además es disponible una serie de opcionales para cualquier exigencia como tolva en acero inoxidable, mando de abertura hidraulico, disco anterior y rodillo posterior para no estorbar la capa vegetal.



Vasca inox
Inox tank
Cuve en acier inoxydable
Edelstahl tank
Tolva inoxidable



Apertura idraulica tramoggia
Hydraulic opening
Ouverture hydraulique de la trémie
Hydrauliköffnung des Trichters
Abertura hidraulica tolva



Disco e rullo per erba
Disc and roller for grass
Disque et rouleau pour l'herbe
Scheibe und Walze für das Gras
Disco y rodillo para hierba

MOD	N°	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	L (gal)	Hp	Km/h (mil/h)	kg (lbs)
IC 1	1	48 (19)	70 (28)	/	250 (66)	40 - 50	3 - 5 (2 - 3)	100 (220)
IC 2	1	48 (19)	70 (28)	/	380 (100)	50 - 60	3 - 5 (2 - 3)	180 (395)
IC 3S	2	48 (19)	110 (43)	90 - 120 (35 - 47)	380 (100)	60 - 80	3 - 5 (2 - 3)	210 (410)
IC 3L	2	48 (19)	160 (63)	140 - 170 (55 - 67)	480 (126)	60 - 80	3 - 5 (2 - 3)	230 (510)
IC 4S	2	48 (19)	110 (43)	90 - 120 (35 - 47)	500 (131)	65 - 80	3 - 5 (2 - 3)	330 (725)
IC 4L	2	48 (19)	170 (67)	150 - 180 (60 - 71)	500 (131)	70 - 85	3 - 5 (2 - 3)	330 (725)



www.rinieri.com



Viale dell'Appennino 606B
47121 - Forlì (FC) - ITALY
Tel. +39 0543 86066
Fax +39 0543 83418



info@rinieri.com